

# 在結縭之後 After Married

結縭，本指女子出嫁時，  
母親為女兒繫上佩巾，  
並諄諄教誨的儀式。  
現多用來比喻男女結婚。

*The original meaning of "Jie-Li"  
in Mandarin refers to the ritual of  
mothers putting a handkerchief  
on daughters and inculcating  
them when they get married.*

紀錄台灣三位女性面對愛情到婚姻，  
作為母親、妻子、女兒三種身份時，  
心中的執著與渴望被填補的缺口。

## RECORD THE PERSISTENCE AND DESIRE OF WOMEN FACING A MARRIAGE

葉亦真 黃聖翔 王心明 賀于語

Ye Yi-Zhen Huang Sheng-Xiang  
Wang Xing-Ming Hoe Serena Sheyee

片名：在結縭之後

Title: AFTER MARRIED

片長：約三十分鐘

Length: about 30 minutes

類型：紀錄短片

Types: short documentary

製作年份：2020–2021年

Year: 2020-2021

「人們一定是彼此了解，才會結婚嗎？離婚的人，看起來似乎更了解彼此。」2020 某房地產廣告曾有這樣的對白。

在台灣開放民主的社會，人們可自由決定想與誰結婚，無分年齡、位階、甚至無分性別。但相愛容易相處難，台灣的離婚率逐年升高，現高居亞洲第二。

許多人總說：「婚姻是愛情的墳墓。」有的夫妻是因相愛結婚，有的則是因孩子、經濟、傳統、迷信等等，而選擇走入婚姻，這些因素卻也經常是導致許多夫妻走向離婚的原因。許多家庭暴力問題，也都是從婚姻及感情的裂痕而產生。而影響孩子最深的環境就是家庭。不美滿的婚姻及烏煙瘴氣的家庭，又怎麼能帶給孩子幸福與對家庭的信任、對愛情的憧憬呢？

「婚姻」是否真能作為人生的最終歸宿？

當愛人成了家人，彼此之間的情感是否會變質呢？

以女性視角為出發點，起初由自身家庭開始進行紀錄，而後延伸至身邊的女性友人，訪談多位不同年齡、身份、狀態的女性，最終篩選出三位女性的故事，製作一部關於「婚姻」與「執著」的紀錄片。透過實際與她們對談，並藉由畫面敘事與重演，深入聆聽他們內心的聲音與情感呈現，了解他們執著之處，以及內心最大的缺口為何。希望藉由影像的力量，讓更多人對現代婚姻議題進行反思。

“Do people get married because they understand each other? Those who are divorced seem to understand each other more.” This quote appeared in a 2020 real estate advertisement in Taiwan.

In an open and democratic society like Taiwan, people decide whom they want to marry regardless of age, class, and gender. However, to love someone is easy but to live together is hard. The divorce rate in Taiwan has gradually increased to become the second-highest in Asia.

Many quips, “Marriage is the grave of love.” Some couples get married because of love while others have children, economic considerations, tradition or superstition, and other such factors in mind. These factors, however, often become the reasons for many couples to get a divorce. Many problems of domestic violence problems also arise from rifts in marriage and relationships, the environment that affects children most is the family. How can an unhappy marriage and family bring happiness and trust to the family?

“Is marriage the ultimate destination of life?

When lovers become family, will the passion they have for each other change?”

From the perspective of women, we started this project by recording our immediate families’ stories, and later our relatives’ stories. After interviewing several women of different ages, identities and states, the stories of three women were selected to produce a documentary about marriage and persistence. Through the actual conversation with them, by the picture narrative and re-performing to deeply listen to their inner voice and emotional presentation, and understand their perseverance and the biggest gap in their heart. We hope that it will encourage people to reflect on the issue of marriage through the power of the moving image.

《在結縲之後》以不同家庭的故事與不同視角結合而成，記錄下婚後婦女對婚姻的感觸與經歷，以及子女對於婚姻的看法及影響。

W女士——踏入婚姻二十多年，一肩扛起家庭中所有開銷，辛苦帶大兩個孩子，人生像是被家庭綁著。她深信那個對她動手動腳、謾罵羞辱的丈夫，本性是善良的，夫妻倆有很多能力能夠幫助人。她也相信多年前那場意外，以及與丈夫的邂逅，這些皆是命中注定，她是不婚主義者，但她卻因「迷信」而踏入了婚姻。

萱萱——在單親家庭中成長，沒有媽媽的陪伴，對她的童年有極大的影響，也迫使她在成長過程中不得不做個更成熟的「女兒」及「姊姊」，看著父親從與母親離婚，到遇見下一個對象，生下孩子，再經歷第二次離婚，最終遇見真正適合的另一半。她不因此對愛情失望，而渴望能與相愛的人共組家庭，相信著婚姻帶來的圓滿。

琦琦——在這個年紀通常是社會新鮮人，但她卻因母親與孩子，不得不踏入八大行業工作賺錢。在二十歲那年，她早已經歷了一段婚姻，與交往多年的前夫因懷孕而結婚，卻受到外遇、家暴的對待，且意外的發現孩子居然不是丈夫的。她因「孩子」而踏入婚姻，卻也因「孩子」離開婚姻。

三位女性，身為別人的「妻子」、「母親」、「女兒」，各自扮演著不同角色，歷經迥異的人生難題，她們陷入婚姻的迷惘，究竟是因自身執著，又或只是為了填補內心的缺口呢？或許過去曾使她們留下傷疤，但也使她們更加堅強。

AFTER MARRIED is composed of the stories gathered from different families and perspectives. It records women's feelings about and experiences of marriage, as well as children's views on marriage and parental influences.

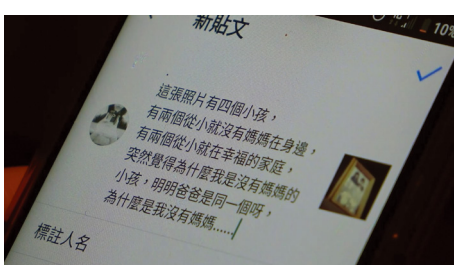
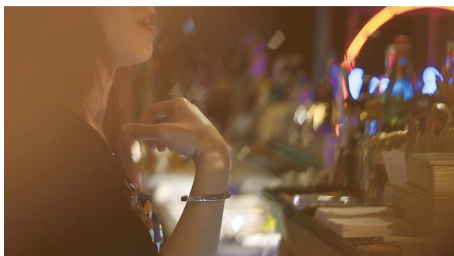
Miss W, who has been married for more than 20 years, carried all expenses in the family and worked hard to bring up two children; however, it seemed like her life was restricted to her family. She deeply believed that her husband, who abused her, was naturally to be kind, and they were capable of helping others. She also believed that the accident happened many years ago and the encounter with her husband was destined. She had been a celibatarian, but she got married because of the superstition.

Xuan Xuan grew up in a single-parent family without her mother's accompany, which had a great impact on her and forced her to be a mature daughter and sister when she was growing up. After seeing the process of her parents got divorced, father met another woman, had a baby with her, and got divorced again, and finally met his Mrs. Right, she never loses faith in love but longs to have a family with her lover, and believes in the completion from the marriage.

Chi Chi was supposed to be a freshman in the society at her age; however, she had no choice but to work and earn money in prostitution because of her mother and child. When she was twenty, she already had had a marriage. She married her ex-husband because of being pregnant, but her ex-husband cheated on her and abused her; moreover, she unexpectedly found out that their child and her ex-husband were not blood related. She got married because of her child, but she ended it up for the same reason, also.

Three women mentioned above were others' wife, mother, and daughter separately. Each of them played different roles and experienced totally different ordeals in their lives. They fell into the perplexity of marriage, was it the reason for their obstinacy, or they just wanted to amend the wound in their souls? The past might scar them, but it also makes them stronger.





婚姻 X 迷信

「說我是迷信才跟他結婚也是，  
因為我那時看到觀世音菩薩。」

W 女士（化名） / 58 歲 / 結婚二十二年

Marriage x Superstition

"If you said that I married him because of superstition,  
you might be right because I saw  
Guanyin (a Buddhist goddess) at that time."

Weng, a 58-year-old who has been married for 22 years



婚姻 X 家庭

「爸爸也跟我們一起成長，  
學著如何面對及處理事情。」

萱萱（化名） / 22 歲 / 單親由父親撫養

Marriage x Family

"We are still growing, father is as well.  
We are both learning how to face and deal with things in life."

Xuan Xuan (name changed), a 22-year-old,  
grew up in one-parent family with her father



婚姻 X 責任

「大人是小孩的鏡子啊，  
說我和我媽媽很像也是吧。」

琦琦（化名） / 23 歲 / 奉子成婚

Marriage x Responsibility

"The grown-ups are children's mirrors.  
If you said that I resemble my mother,  
I would agree because we have similar situations."

Qi Qi (name changed), a 23-year-old, shotgun marriage



在結婚之後  
After married